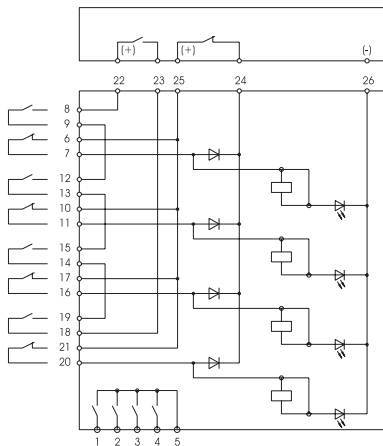




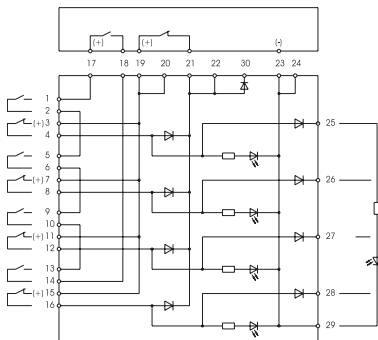
363 098
363 R98
363 V98
364 097
462 099 R

- (D)** Betriebsanleitung
Schnittstelle
- (GB)** Operating instructions
Interface unit
- (F)** Notice d'utilisation
Interface
- (I)** Istruzioni d'impiego
Interfaccia

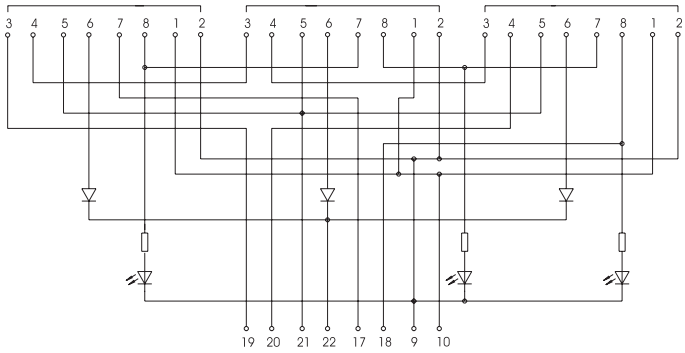
462 099 R



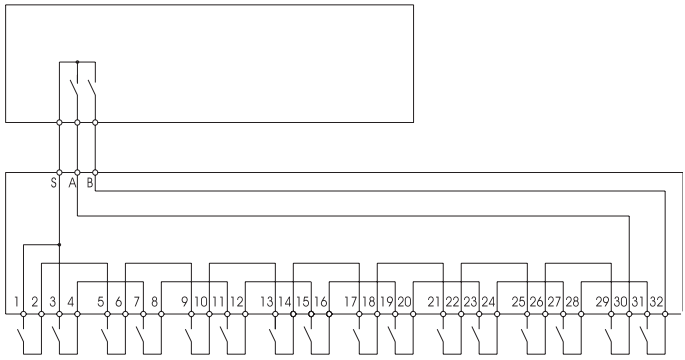
363 098



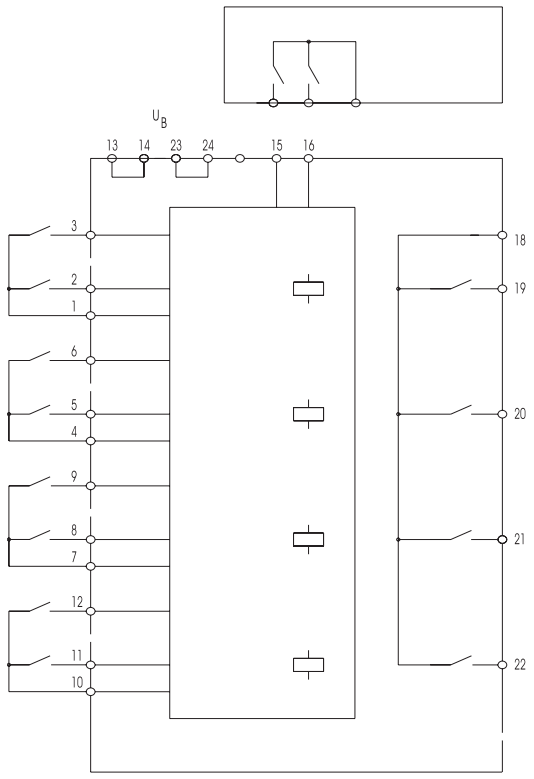
363 R98



363 V98



364 097



1 Technical data

1.1 Terminal assignment

Model 363 098

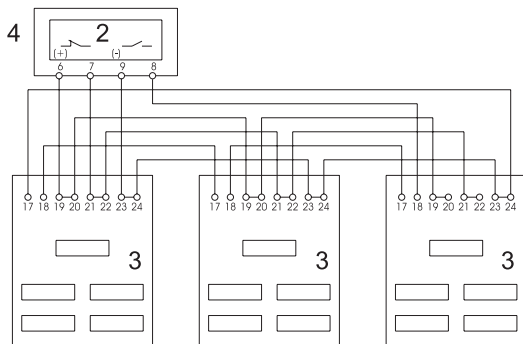
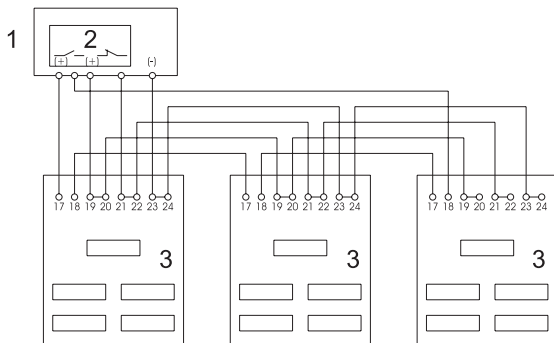
Up to a maximum of 4 sensors having contact breakers and contact makers can be connected to this interface unit. If more than 4 sensors are connected:

- Connect additional interface units in parallel.

Terminal	Assignment
1, 2	Sensor 1, contact maker (to be bridged, if not needed)
3, 4	Sensor 1, contact breaker
5, 6	Sensor 2, contact maker (to be bridged, if not needed)
7, 8	Sensor 2, contact breaker
9, 10	Sensor 3, contact maker (to be bridged, if not needed)
11, 12	Sensor 3, contact breaker
13, 14	Sensor 4, contact maker (to be bridged, if not needed)
15, 16	Sensor 4, contact breaker
17, 18	Contact maker output for control unit
19, 20	Contact breaker output (+) for control unit
21, 22	Contact breaker output for control unit
23, 24	Negative terminals
25	Control output, sensor 1
26	Control output, sensor 2
27	Control output, sensor 3
28	Control output, sensor 4
29	Common connection for control output
30	Decoupled contact breaker output for control unit

Connection examples 363 098

- 1 Control unit 463 12. ...
- 2 Sensor connections
- 3 Interface 363 098
- 4 Control unit 462 12. ...



Model 363 R98

Up to a maximum of 3 interlocks can be connected to the interface unit.

- Only to be used in conjunction with elobau sensors 118 HVE 01.

If less than 3 interlocks are connected:

- The contact maker and the pin contacts must be bridged.

Terminal	Assignment
3, 4	Interlock 1 ...3, contact maker
5, 6	Interlock 1 ...3, contact breaker
7, 8	Interlock 1 ...3, pins
1, 2	Interlock 1 ...3, lifting magnet
19, 20	Interlock 1 ...3, contact maker output for control unit
21, 22	Interlock 1 ...3, contact breaker output for control unit
17, 18	Interlock 1 ...3, pin output for control unit
9, 10	Interlock 1 ...3, lifting magnet control of control unit

Model 363 V98

Up to a maximum of 8 sensors having contact makers can be connected to this interface unit.

- To be used only in conjunction with elobau sensors that have abcV62 as the 4th, 5th and 6th digits (see Type denomination/Variants of the sensor instructions).

If less than 8 sensors are connected:

- Bridge unassigned connections before the last sensor.
- Connect returns of last sensor to clamps 30 and 32.

Terminal	Assignment
1, 2 3, 4	Sensor 1, contact maker
5, 6 7, 8	Sensor 2, contact maker
9, 10 11, 12	Sensor 3, contact maker

Terminal	Assignment
13, 14 15, 16	Sensor 4, contact maker
17, 18 19, 20	Sensor 5, contact maker
21, 22 23, 24	Sensor 6, contact maker
25, 26 27, 28	Sensor 7, contact maker
29, 30 31, 32	Sensor 8, contact maker
S	Common connection for sensors
A, B	Contact maker output for control unit

Model 364 097

Up to a maximum of 4 sensors having contact makers can be connected to this interface unit.

- To be used only in conjunction with elobau sensors that have abc262 as the 4th, 5th and 6th digits (see Type denomination/Variants of the sensor instructions).

If less than 4 sensors are connected:

- Bridge unassigned terminals of contact maker chain.

Terminal	Assignment
13, 14 23, 24	Operating voltage
1, 2, 3	Sensor 1
4, 5, 6	Sensor 2
7, 8, 9	Sensor 3
10, 11, 12	Sensor 4
15, 16	Contact maker output for control unit
18	Common connection for control outputs
19	Control output 1

Terminal	Assignment
20	Control output 2
21	Control output 3
22	Control output 4

Model 462 099 R

Up to a maximum of 4 sensors having contact breakers and contact makers can be connected to this interface unit.

Terminal	Assignment
1	Control output, sensor 1
2	Control output, sensor 2
3	Control output, sensor 3
4	Control output, sensor 4
5	Common connection for control outputs
6, 7	Sensor 1, contact breaker
8, 9	Sensor 1, contact maker (to be bridged, if not needed)
10, 11	Sensor 2, contact breaker
12, 13	Sensor 2, contact maker (to be bridged, if not needed)
14, 15	Sensor 3, contact maker (to be bridged, if not needed)
16, 17	Sensor 3, contact breaker
18, 19	Sensor 4, contact maker (to be bridged, if not needed)
20, 21	Sensor 4, contact breaker
22, 23	Contact maker output for control unit
24, 25	Contact breaker output for control unit
26	Negative terminals

1.2 Type denomination/Variants

The following example and table are given to explain the type denomination of the interfaces.

Example:

462 099 R

abc def g

Placeholder	Characteristic		Meaning
abc	Housing type and housing width	363	Open housing, width 48 mm / 51 mm
		364	Open housing, width 70 mm
		462	Closed housing, width 47 mm
d	Other	0	Insignificant
		R	Interlock (for lock)
		V	Double contact makers system
e	Device type	9	Interface
f	Other	7	2 contact makers with active uncoupling and relay output
		8	Uncoupling diodes
		9	Standard
g	Other	R	Interface with relay

1.3 Electrical and mechanical data

Model 363 098

Operating voltage	24 V DC
Power consumption	20 mA
Power take up	0.48 W
Maximum output current, control outputs 1 ... 4	10 mA
External stressability indicator	
- Control unit with 24 V operating voltage	100 mA / 2.4 W
- Control unit with 230 V operating voltage	10 mA / 0.24 W
Vibration and shock resistance	Vibration: 10 ... 55 Hz, 1 mm Shock: 30 g / 11 ms Continuous shock: 10 g / 16 ms
Operating temperature	0 ... +55 °C
Storage and transportation temperature	-25 ... +85 °C
International protection	IP 20

Model 363 R98

Operating voltage	24 V DC \pm 10 %
Power consumption	30 mA
Operating temperature	0 ... +55 °C
Storage and transportation temperature	-25 ... +85 °C

Model 363 V98

Operating voltage	24 V DC \pm 10 %
Operating temperature	0 ... +55 °C
Storage and transportation temperature	-25 ... +85 °C

Model 364 097

Operating voltage	24 V AC/DC \pm 10 %
Power consumption	50 mA
Max. switching voltage	30 V
Max. switching current	1 A
Max. switching power	30 VA or 30 W
Temperature range	0 ... +55 °C

Model 462 099 R

Operating voltage	24 V DC
Power consumption	40 mA
Max. switching voltage	250 V AC; 30 V DC
Max. switching current	1 A
Max. switching power	250 VA or 30 W
Operating temperature	0 ... +55 °C
Storage and transportation temperature	-25 ... +85 °C
Vibration and shock resistance	Vibration: 10 ... 55 Hz, 1 mm Shock: 30 g / 11 ms Continuous shock: 10 g / 16 ms
International protection	IP 20

LED displays**Model 363 098**

LED	Meaning when LED is lit
S1	Sensor 1 de-energized
S2	Sensor 2 de-energized
S3	Sensor 3 de-energized
S4	Sensor 4 de-energized

Model 363 R98

LED	Meaning when LED is lit
H1	Interlock 1, pin locked
H2	Interlock 2, pin locked
H3	Interlock 3, pin locked

Model 364 097

LED	Meaning when LED is lit
H1	Sensor 1 energized
H2	Sensor 2 energized
H3	Sensor 3 energized
H4	Sensor 4 energized

Model 462 099 R

LED at terminal	Meaning when LED is lit
7	Sensor 1 de-energized
11	Sensor 2 de-energized
16	Sensor 3 de-energized
20	Sensor 4 de-energized

1.4 Control units

The following control units can be connected:

Type denomination	Control unit
363 098 462 099 R	462 12. G1. 462 121 E1. 462 121 H1. 463 12. ..
363 R98	462 M21 H31 01
363 V98 364 097	462 M41 H3. 462 M51 H.1 471 M41 H31

2 Appropriate use

Models 363 098, 363 V98, 364 097, 462 009 R

The interface serves to link several elobau sensors with one elobau control unit.

Model 363 R98

The interface serves to link several elobau locks with one elobau control unit.

2.1 Norms and guidelines

The interface complies with the following European directives:

- 73/23/EEC (low voltage guideline)
- 89/336/EEC (EMC guideline)
- 98/37/EC (machinery guideline)

The interface underwent an EU prototype test at TÜV/IQSE in Munich, Germany.

The interface complies with the following standards:

Norm	Content
EN 954-1/ category 4	Safety of machines and parts of control systems
EN 292	Safety of machines, basic concepts
EN 60 204	Electrical equipment of industrial machines
IEC 1010, VDE 0110	Electrical safety
IEC 68, part 2	Effects of ambient influences
EN 61000-6-2	Electromagnetic compatibility, interference immunity in industrial environments
EN 55 011	Interference suppression of electrical equipment and systems
IEC 801	Electromagnetic compatibility

2.2 Safety/Dangers

General

- Ensure that interface is only installed and put into operation by specially-trained authorised personnel.
- Only operate interface if functioning correctly.
- Ensure that interface is only used for protection against dangers.
- Ensure that all safety requirements applying for the machine in question are observed.
- Ensure that all European guidelines and national laws/guidelines applying are observed.

3 Function

Model 363 098

The interface links up to 4 sensors with contact makers and contact breakers.

The respective LED lights up, if a connected sensor is de-energized.

Model 363 R98

The interface connects up to three interlocks.

The first LED lights up when the pin of a connected interlock has engaged.

The second LED lights up when the pins of two connected interlocks are engaged.

The third LED lights up when the pins of all connected interlocks are engaged.

Model 363 V98

The interface links up to 8 sensors with contact makers.

Model 364 097

The interface links up to 4 sensors with contact makers.

The respective LED lights up when a connected sensor is energized.

Model 462 099 R

The control output is activated and the respective LED is illuminated when the respective sensor is de-energized.

4 Installation



Danger

▶ **Danger of electrocution!**

Ensure that interface is only installed and put into operation by specially-trained authorised personnel.

- Snap the interface onto a mounting rail (DIN 50 022) in the switch cabinet. The interface is attached.
- Connect interface, see Technical data.

5 Putting into operation



Danger

▶ **Danger of electrocution!**

Ensure that interface is only installed and put into operation by specially-trained authorised personnel.

The interface is activated when a connected sensor is energized.

5.1 Reconnection

If the interface shows any fault:

- Replace interface.

6 Maintenance

6.1 Measures

The interface is maintenance-free.

6.2 Disposal

Dispose of used parts and unwanted packaging in accordance with the regulations of the country in which the device is installed.

Artikelnummer / Article Number / Référence / Codice articolo: 900564

Version / Version / Version / Versione: 1.1

Datum / Date / Date / Data: 10.05.2007

Seiten / Pages / Pages / Pagine: 60

elobau 

elobau
Elektrobauelemente GmbH & Co. KG

Postfach 1265
88306 Isny/Allgäu
Germany

Werk:
Zeppelinstr. 44
88299 Leutkirch
Germany
Tel.: +49 7561 970-0
Fax: +49 7561 970-100
E-Mail: info@elobau.de
Web: www.elobau.de

CE